

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**федеральное государственное автономное**  
**образовательное учреждение высшего образования**  
**«Национальный исследовательский**  
**Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского»**

УТВЕРЖДЕНО

решением ученого совета ННГУ

протокол от "30"ноября 2022 г. №13

**Рабочая программа дисциплины**  
**«Иностранный язык (Арабский)»**

Уровень высшего образования

**Подготовка научных и научно-педагогических кадров**

Научные специальности

1.1.2. Дифференциальные уравнения и математическая физика, 1.1.4. Теория вероятностей и математическая статистика, 1.1.5. Математическая логика, алгебра, теория чисел и дискретная математика, 1.1.8. Механика деформируемого твердого тела, 1.2.1. Искусственный интеллект и машинное обучение, 1.2.2. Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ, 1.3.11. Физика полупроводников, 1.3.19. Лазерная физика, 1.3.4. Радиофизика, 1.3.7. Акустика, 1.3.8. Физика конденсированного состояния, 1.4.1. Неорганическая химия, 1.4.2. Аналитическая химия, 1.4.3. Органическая химия, 1.4.4. Физическая химия, 1.4.7. Высокомолекулярные соединения, 1.4.8. Химия элементоорганических соединений, 1.5.11. Микробиология, 1.5.15. Экология, 1.5.2. Биофизика, 1.5.21. Физиология и биохимия растений, 1.5.5. Физиология человека и животных, 2.2.2. Электронная компонентная база микро и нанoeлектроники, квантовых устройств, 3.2.7. Аллергология и иммунология, 5.1.1. Теоретико-исторические правовые науки, 5.1.2. Публично-правовые (государственно-правовые) науки, 5.1.3. Частно-правовые (цивилистические) науки, 5.1.4. Уголовно-правовые науки, 5.1.5. Международно-правовые науки, 5.12.1. Междисциплинарные исследования когнитивных процессов, 5.2.3. Региональная и отраслевая экономика, 5.2.4. Финансы, 5.2.6. Менеджмент, 5.3.7. Возрастная психология, 5.4.2. Экономическая социология, 5.4.4. Социальная структура, социальные институты и процессы, 5.4.6. Социология культуры, 5.4.7. Социология управления, 5.5.2. Политические институты, процессы, технологии, 5.5.4. Международные отношения, глобальные и региональные исследования, 5.6.1. Отечественная история, 5.6.2. Всеобщая история, 5.6.7. История международных отношений и внешней политики, 5.7.1. Онтология и теория познания, 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания, 5.8.7. Методология и технология профессионального образования, 5.9.2. Литературы народов мира, 5.9.5. Русский язык. Языки народов России, 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков), 5.9.9. Медиакоммуникации и журналистика

Нижний Новгород

2023 год

## 1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» является факультативной дисциплиной и изучается в третьем семестре второго года обучения.

Освоение курса опирается на знания, умения, навыки и компетенции, в области иностранного языка, сформированные на двух предшествующих уровнях образования

Изучение дисциплины предполагает достижение студентами ряда целей подготовки, представляющих собой запланированные результаты обучения. Данные цели включают общеобразовательные, развивающие и практические.

**Общеобразовательная цель** как намеченный результат обучения воплощается в форме:

- способности использовать иноязычные компетенции при создании и реализации траектории интеллектуального, культурного и нравственного саморазвития;
- способности применять иноязычные компетенции при анализе и оценке информации при решении профессиональных задач;
- способности активировать иноязычные знания и умения при работе с электронными библиотеками, коллекциями и документацией;
- способности более полно и адекватно осуществлять поиск информации о новейших научных и технологических достижениях в сети Интернет на основе активного пользования иноязычными умениями и навыками;

**Развивающая цель** как запланированный результат обучения выражается в форме

- способности восприятия и анализа логики языковых явлений;
- способности логично, аргументировано и нормативно строить устную и письменную речь на иностранном языке;
- способности владеть моделями иноязычной вербализации основных смысловых структур, основными навыками и умениями дискуссии и полемики;
- способности самостоятельно приобретать новые языковые знания и умения;
- способности взаимодействовать и сотрудничать с профессиональными сетевыми сообществами и международными консорциумами, отслеживать динамику развития выбранных направлений в своей профессиональной области, активно используя при этом иноязычные речевые умения;
- способности понимать концепции синтаксической и семантической организации электронных форм коммуникации, в том числе основываясь на иноязычных знаниях;
- повышения уровня учебной автономии и развитии когнитивных и исследовательских умений.

**Практическая цель** как обозначенный результат обучения выражается в форме

- способности нормативно и грамотно строить собственные высказывания и адекватно понимать устную и письменную речь в учебном пространстве и реальной коммуникации на иностранном языке;
- способности развивать и совершенствовать иноязычные компетенции в различных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме), эффективно используя систему иноязычной предикативности;
- способности переносить полученные иноязычные речевые навыки и умения в новую коммуникативную ситуацию;
- способности видеть противоречия и несоответствия в моделях предикативности родного и французского языков;
- способности самостоятельно пользоваться учебными, справочными и оригинальными аутентичными иноязычными источниками для совершенствования иноязычной компетенции и повышения уровня владения неродным языком;
- способность восполнять в процессе общения недостаточность знания иностранного языка, а также речевого и социального опыта общения на нем (компенсаторная компетенция).

**Воспитательная цель** предполагает

- способность формировать суждения о значении и последствиях своей профессиональной деятельности с учетом социальных, профессиональных и этических задач в частном и глобальном контекстах профессиональной деятельности при непосредственном использовании иноязычных знаний и компетенций;
- формирование уважительного и бережного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных стран и толерантное восприятие социальных и культурных различий;
- формирование комплекса умений, необходимых для корректного использования иноязычных источников информации.

## **2. Планируемые результаты обучения, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)**

Выпускник, освоивший программу, должен:

**Знать:**

- Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах
- Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

**Уметь:**

- Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач

#### **Владеть:**

-Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач

- Навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках коммуникации на государственном и иностранном языках

- Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках

### **3. Структура и содержание дисциплины.**

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа), из которых 36 часа отводится на практические аудиторные занятия и 36 часов – самостоятельная работа аспирантов.

Таблица 1

**Структура дисциплины (арабский язык)**

Наименование раздела дисциплины	Всего, часов		В том числе										Самостоятельная работа обучающегося, часов	
			Контактная работа, часов											
			Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа		Занятия практического типа		Контроль СР		Всего			
	Оч.	Заоч.	Оч.	Заоч.	Оч.	Заоч.	Оч.	Заоч.	Оч.	Заоч.	Оч.	Заоч.		
1. Простое предложение. Настоящее время изъявительного наклонения	6	6					6	6			6	6	2	2
2. Порядок слов простого предложения. Прошедшие времена изъявительного наклонения	6	6					6	6			6	6	2	2
3. Способы выделения членов предложения. Будущие времена изъявительного наклонения	6	6					6	6			6	6	2	2
4. Сложное предложение. Согласование времён изъявительного наклонения.	6	6					6	6			6	6	2	2

5. Сложноподчинённое предложение. Типы придаточных предложений и их союзы. Дополнительное придаточное предложение. Пассивная форма глагола	6	6					6	6			6	6	2	2
6. Сложноподчинённое предложение. Определительное придаточное предложение. Неличные формы глагола	6	6					6	6			6	6	2	2
7. Сложноподчинённое предложение. Обстоятельственное придаточное предложение. Условное наклонение.	6	6					6	6			6	6	2	2
8. Сложноподчинённое предложение. Инфинитивные и причастные (деепричастные) конструкции. Сослагательное наклонение.	6	6					6	6			6	6	2	2
9. Эффективные стратегии подготовки научного текста и выступления (презентации)	6	6					4	4	2	2	6	6	2	2
<i>в том числе текущий контроль</i>														
<b>Промежуточная аттестация- 1 семестр 1 зачет</b>														
<b>Промежуточная аттестация 2 сем.: кандидатский экзамен</b>														
<b>Итого</b>	54	54					34	34	2	2	36	36	18	18

Таблица 2

### Содержание разделов дисциплины

Чтение и реферирование арабской газеты	1) Чтение и реферирование текстов текущей периодики 2) Подготовка новостных справок за неделю по странам Ближнего Востока
«Государственное и политическое устройство» 1. Конституция и шариат 2. Политические партии 3. Разделение властей	1) Диктанты 2) Перевод газетной статьи 3) Чтение учебного текста
«Проблемы единства и интеграции Арабского мира» 1. ЛАГ 2. ССАГПЗ 3. Палестинская проблема	4. Диктанты 5. Перевод газетной статьи 6. Чтение учебного текста
«Внешняя политика и дипломатия»	1) Диктанты 2) Перевод газетной статьи 3) Чтение учебного текста

«Ислам»: 1. История ислама 2. Мусульманские обряды	3. Диктанты 4. Перевод газетной статьи Чтение учебного текста
--	---

#### **4. Формы организации и контроля самостоятельной работы обучающихся**

Самостоятельная работа аспирантов в ходе изучения дисциплины «иностраннй язык» призвана способствовать формированию следующих компонентов знаниевого и процессуально-деятельностного характера, являющихся частью профессиональных мега-компетенций:

- формирование умений целостного восприятия процесса и результата иноязычной деятельности;
- овладение культурой системного подхода в иноязычной научной коммуникации и важнейшими лингвистическими и общеметодологическими принципами ее организации;
- овладение технологиями оптимального выбора выразительных средств иностранного языка, формирование умений построения адекватного дискурса и прогнозирования ответной реакции коммуниканта;
- формирование толерантности в осуществлении иноязычной деятельности.

В ходе обучения по дисциплине «Иностраннй язык» аспиранты выполняют задания для самостоятельной работы в соответствии с изучаемым разделом программы (п. 3). Проверка выполнения заданий осуществляется в формах текущего контроля.

#### **5. Фонд оценочных средств для аттестации по дисциплине**

##### **5.1. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине. Описание шкал оценивания**

Промежуточная аттестация (1) по дисциплине «Иностраннй язык» проводится в конце третьего семестра обучения в форме зачета,

Заданием для проведения зачета является письменный перевод фрагмента научной прозы на иностранный язык, что достоверно определяет уровень иноязычной компетенции студента при выполнении реальной речевой задачи.

Заданием для проведения зачета является письменный перевод фрагмента научной прозы на иностранный язык, что достоверно определяет уровень иноязычной компетенции студента при выполнении реальной речевой задачи.

- уровень усвоения студентами временных конструкций;
- уровень усвоения способов выражения модальности;
- правильность и целесообразность формул структурирования текста;

-уровень владения навыками построения смысловых групп предложения;

- уровень усвоения сравнительных конструкций;
- общая нормативность каждого высказывания текста.

Итоговая максимальная оценка составляет 60 баллов: по 10 баллов за каждый упомянутый аспект. Для аттестации по дисциплине необходимо 35 баллов.

При проверке качества перевода преподаватель оценивает способность исправления студентом выявленных ошибок.

По итогам обучения по дисциплине «Иностранный язык» и в результате освоения программы аспирант должен владеть всеми видами речевой деятельности на уровне, полностью обеспечивающем его коммуникативные потребности. Это, в свою очередь, предполагает высокую степень гибкости и перехода одного вида речевой деятельности в другой, что и создает необходимую степень интеграции всех коммуникативных умений. Данное условие соответствует реальному условию непрерывности языковой коммуникации и обеспечивает успешную иноязычную речевую деятельность современного исследователя.

Аспирант должен владеть высокой техникой чтения, применяя все его виды (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Предусматривается развитое умение преобразования и переформатирования извлеченной из текста информации (смысловая компрессия, интерпретация отдельных положений, комментариев, перефразирование, интерпретация). Аспирант должен уметь устно изложить содержание прочитанного, подготовить и представить собственное выступление на заданную тему, сделать спонтанный устный комментарий и высказать собственное мнение по обсуждаемой проблематике. Аспирант должен владеть как подготовленной, так и неподготовленной монологической речью, что проявляется в умении делать сообщения и доклады по заданной тематике. Аспирант также владеет диалогической речью, адекватно реагирует на сказанное собеседником и грамотно высказывается, используя аутентичные формулы устной речи в ситуациях научного, академического и общего межличностного общения. Аспирант должен уметь понимать на слух речь как в ситуациях академического и научного, так и повседневного общения. Умения письма включают умения написать резюме, реферат, аннотацию, доклад, статью, а также деловые письма (сопроводительное письмо, заявку, заявление).

***5.2Примеры типовых контрольных заданий или иных материалов, используемых для оценивания результатов обучения по дисциплине***  
***Задания для самостоятельной работы***

	Содержание заданий
1	Смысловой анализ временных форм в заданных текстовых фрагментах. Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения средств выражения главной идеи сообщения.
2	Смысловой анализ временных форм на основе предъявленных текстовых фрагментов(продолжение).  Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения средств выражения согласия / несогласия и сравнения.
3	Анализ структуры текста по функции придаточных предложений на основе предъявленных текстовых фрагментов. Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения выражения обоснования, доказательства и объяснения хода событий и его причин.
4	Анализ структуры текста по функции придаточных предложений на основе предъявленных текстовых фрагментов (продолжение). Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения выражения обобщения.
5	Составление сообщения на научную тему с использованием изученных предикативных структур и средств формирования дискурса
6	Анализ сложных предикатов (глагол + прилагательное, глагол + причастие, глагол + инфинитив,) в заданных текстовых фрагментах. Анализ предикатов в группе существительного (последовательность препозитивных и постпозитивных предикатов) в заданных текстовых фрагментах
7	Анализ структуры текста по функции придаточных предложений(продолжение). Анализ средств выражения целостности сообщения
8	Анализ заданного текстового фрагмента в свете имеющихся пропозиций, авторской оценки и гипотетических ситуаций.
9	Подготовка презентации темы научной работы
10	Подготовка и оформление реферата для сдачи кандидатского экзамена

### Типовые задания для текущего контроля успеваемости

#### Примеры заданий контрольных работ

- Реферирование статьи, например

دونالد ترامب: الحرب مع إيران نغني "نه ايتها"

20مارس / أيار 2019

BBC Arabic

وجه الرئيس الأمريكي دونالد ترامب نحذيرا شديد الالتهاب إلى إيران نوبعد نه بدمر طهران إذا ددت واشنطن ومصالحها.



وقال نRAMب في تغريدة على تويتر "إذا أرادت إيران التنازل فسنكون النهاية الرسمية لها. ال تهددوا الولايات المتحدة مرة أخرى أبدا."

وتصاعد التوتر بين الولايات المتحدة وطهران مما دفع واشنطن إلى إرسال حامله طائرات وقطع بحرية وقاذفات من طراز بي 52 إلى منطقة الخليج للرد على "التحديات الإيرانية".

ونفي إيران تلك التهامات واصفة الحركات الأمريكية بأنها "حرب نفسية" تهدف إلى ترهيبها. وبينما نحث نRAMب الأخير مع تصريحاته التي أدلى بها الأسبوع الماضي وثلل نيه من إمكانية نشوب حرب بين إيران والولايات المتحدة، فقد سؤاله عما إذا كانت الولايات المتحدة مستعدة لإعلان الحرب على إيران رد قائلا "ال أتمنى ذلك."

كما استبعدت إيران على لسان وزير خارجيتها جواد ظريف احتمال نشوب حرب بين البلدين والولايات المتحدة.

وقال ظريف إن "طهران ال تريد الحرب" ولكنه حذر قائلا "ال توجد دولة لديها فكرة أو وهم القدرة على مواجهة إيران."

لماذا تصاعد التوتر؟

تصاعد التوتر بين إيران والولايات المتحدة منذ أن انسحب نRAMب من الاتفاق النووي الذي وقعته طهران مع القوى الكبرى في عام 2015.

ونص هذا الاتفاق على خفض العقوبات الاقتصادية المفروضة على طهران، مقابل وقف جميع أنشطتها

النووية. وردا على نRAMب، أعلنت إيران تعليق التزاماتها الخاصة بالاتفاق النووي وهددت باستئناف إنتاج اليورانيوم

المخصب بعد أن أعادت واشنطن فرض عقوباتها على طهران.

### آخر التطورات في منطقة الخليج

قال الجيش العراقي، أمس الأحد، إن صاروخا ضرب المنطقة الخضراء شديدة التحصين، والتي تضم مبان حكومية وسفارات أجنبية بما فيها السفارة الأمريكية. وقال المتحدث الرسمي باسم وزارة الخارجية الأمريكية إن الولايات المتحدة ستحاسب إيران "حال ضلوع مخابراتها بالوكالة في تنفيذ أي من تلك الهجمات". وقال جنود هولنديون وألمان إنهم علوا برامج تدريب عسكري في العراق. واتهمت السعودية طهران بالوقوف وراء هجوم بطائرة مسيرة على أحد خطوط الأنابيب يوم الجمعة. وقالت الرياض إن مسلحي جماعة الحوثيين في اليمن زنت الهجوم بأوامر من إيران.

- Монологи по темам «ЛАГ», «ССАГПЗ», «Права человека в конституции», «Ислам и политика», «Политика России на Ближнем Востоке в XXI в.»
- Диалоги «Конституция России», «Вчерашние новости»
- Подготовка новостных сводок за неделю по странам региона Ближнего Востока

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 1 Основная литература:

а) основная литература:

Лебедев, В. Г. Практический курс арабского литературного языка: основной курс в 2 т. Т. 2 : учебник и практикум для академического бакалавриата / В. Г. Лебедев, Л. С. Тюрева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 494 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-04179-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/444955> (дата обращения: 03.07.2019).

б) дополнительная литература:

1. Баранов Х. К. - Большой арабско-русский словарь. Т. 1. - М., 2011. - 454 с. (3 шт)
2. Баранов Х. К. - Большой арабско-русский словарь. Т. 2. - М., 2011. - 480 с. (3 шт)

### 3. Интернет-ресурсы:

1. <http://www.lingvo.ru>
2. [http:// www.multilex.ru](http://www.multilex.ru)
3. <http://www.multitran.ru>
4. <http://www.alphadictionary.com/>
5. <http://mirslovari.com/>
6. [http:// www.wikipedia.com](http://www.wikipedia.com)
7. [http:// www. Google.com](http://www.Google.com)
8. <http://www.sciencedaily.com/>
9. <http://slovari.yandex.ru/>
10. <http://apprendre.tv5monde.com>
11. <http://fr.prolingvo.info/fonetika-vvedenie.php>
12. [www.studyfrench.ru/topics/](http://www.studyfrench.ru/topics/)

### 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- помещения для проведения занятий: лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования и помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ННГУ;
- материально-техническое обеспечение, необходимое для реализации дисциплины, включая лабораторное оборудование;
- лицензионное программное обеспечение: *Windows, MicrosoftOffice*;
- обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными и (или) печатными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с учебным планом, Положением о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (Постановление Правительства РФ от 30.11.2021 № 2122), Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (Приказ Минобрнауки РФ от 20.10.2021 № 951).

Авторы: доцент Беренкова Н.А.

Программа одобрена на заседании Центра исследования науки и развития аспирантского образования (на правах кафедры) Института аспирантуры и докторантуры от 24 января 2022г., протокол № 10.